

Kreisblatt

FÜR DEN KREIS MINSK-MAZOWIECKI.

— 00 —

Das Kreisblatt erscheint einmal wöchentlich an jedem Mittwoch.

Bezugspreis vierteljährlich 2 M.

Anzeigen für den Raum einer kleinen Zeile 30 Pf.



Gazeta Urzędowa

POWIATU MIŃSKIEGO MAZOWIECKIEGO.

— 00 —

Gazeta urzędowa wychodzi raz tygodniowo we Środę.

Prenumerata wynosi 2 marki kwartalnie.

Ogłoszenia 30 fenigów za drobny wiersz.

1. Jahrgang.
1-y rocznik.

MINSK-MAZOWIECKI, den 11. Oktober 1916. Nr. 28. MIŃSK MAZOWIECKI, d. 11 Październ. 1916.

INHALTSANGABE.

- 224. Verordnung über Rückzahlung von Bankeinlagen.
- 225. Abänderungen der Verfügung über Metallablieferung.
- 226. Bek. betr. Bekämpfung der Tollwut.
- 227. Ablieferung beschlagnahmter Rohstoffe, Betriebsstoffe, Halb- und Fertigfabrikate.
- 228. Bek. betr. Kartoffelhandel: Doppelzentner.
- 229. Bek. betr. Unterstützung von Gemeindeangehörigen.
- 230. Bek. betr. Entrichtung der Grundsteuern, Rauchsteuern, und Wegsteuer für das Steuerjahr 1916.
- 231. Raubmord.
- 232. Bek. betr. Versteigerung.

SPIS TREŚCI.

- 224. Rozporządzenie o zwrocie wkładów bankowych.
- 225. Zmiany w rozporządzeniu o dostawie metali.
- 226. Obw. o zwalczaniu wścieklizny.
- 227. Odstawa zasekwestrowanych surowców, materiałów motorycznych, wyrobów w stanie półgotowym i gotowym.
- 228. Obw. o użyciu centnara podwójnego przy handlu kartoflami.
- 229. Obw. o zapomogach dla gminiaków.
- 230. Obw. o wnoszeniu podatków gruntowych, podymnych i drogowych za rok podatkowy 1916.
- 231. Morderstwo.
- 232. Obw. o licytacji.

Verordnung

über Rückzahlung von Bankeinlagen.

§ 1.

Während der Zeit vom 1. X. bis 31. XII. 1916 einschliesslich gelten für die nachstehend genannten Kreditinstitute:

Bankinstitute auf Aktien,
Institute des gegenseitigen Kredits,
Bankhäuser und
Anstalten des kleinen Kredits,

bei der Rückzahlung fälliger Einlagen aller Art ausschliesslich die nachfolgenden Bestimmungen:

§ 2.

Die genannten Institute (§ 1) sind zur Rückzahlung in folgender Weise verpflichtet:

- a) von Einlagen bis zum Betrage von 1000 Rbl. ohne Einschränkung; für die Anstalten des kleinen Kredits tritt an die Stelle des Betrages von 1000 Rbl. der Betrag von 300 Rbl.;
- b) monatlich ausser den zu a) genannten Beträgen weiter von 10% des am 1. X. 1916 festgestellten Saldos der Einlagen;
- c) ausser den zu a) und b) genannten Beträgen weiter zu Zahlung derjenigen Beträge, die von dem Gläubiger zu folgenden Zwecken verwandt werden müssen:
 1. zur Zahlung von Gehältern und Arbeitslöhnen aller Art,
 2. zur Zahlung von Mietszins für Lokale aller Art,

224.

Rozporządzenie

o zwrocie wkładów bankowych.

§ 1.

W przedmiocie wkładów płatnych wszelkiego rodzaju obowiązywać będą od 1 października do 31 grudnia 1916 roku włącznie względem niżej wymienionych instytucji kredytowych, a mianowicie:

instytucji bankowych akcyjnych,
instytucji wzajemnego kredytu,
domów bankowych i
instytucji kredytu drobnego

jedynie następujące przepisy:

§ 2.

Rzeczony instytucje (§ 1) obowiązane są do zwrotu w trybie następującym:

- a) bez ograniczenia—do zwrotu wkładów, nie przewyższających sum 1000 rb.; względem instytucji kredytu drobnego suma 1000 rb. zastępona będzie sumą 300 rb.,
- b) oprócz surn określonych pod cyfrą a) do zwrotu 10% pozostałości rachunku (saldo), ustalonej w dniu 1 października 1916 r., miesięcznie.
- c) oprócz sum określonych pod cyframi a) i b) do uiszczenia sum, których wierzyciel użyć winien na cele następujące:
 1. na uiszczenie pensji i płac zarobkowych wszelkiego rodzaju,
 2. na uiszczenie komornego za lokale wszelkiego rodzaju;

3. zu Ratenzahlungen an den Landschaftlichen Kreditverband und Städtische Kreditgesellschaften,
4. zur Zahlung von Zinsen von Hypothekenschulden,
5. zur Zahlung von Steuern und öffentlichen Abgaben,
6. zur Zahlung von Versicherungsbeiträgen und Entschädigungsbeträgen auf Grund der Versicherung von Sachen (Versicherungssummen),
7. zur Zahlung von Entschädigungsbeträgen auf Grund der Versicherung von Personen und der Unfallversicherung von Arbeitern und Angestellten,
8. zur Anschaffung der zur Führung des Geschäftes oder Gewerbes notwendigen Gegenstände,
9. zu laufenden Ausgaben der öffentlichen und geminnützigen Institute.

§ 3.

Für die nach § 2 c zu leistenden Rückzahlungen gelten die folgenden Sonderbestimmungen:

- a) Zahlungen von insgesamt mehr als 100% des am 1. October 1916 festgestellten Saldos der Einlagen können monatlich nicht erfordert werden;
- b) die genannten Institute (§ 1) sind befugt:
 1. den Nachweis zu fordern, dass das beanspruchte Geld zu dem angegebenen Zwecke notwendig ist,
 2. in den Fällen des § 2 c Nr. 2—9 die Zahlungen an die in Betracht kommenden Personen mit befreiender Wirkung direkt vorzunehmen.

Warschau, den 1. Oktober 1916.

Der Generalgouverneur.
von BESELER.

3. na uiszczenie rat amortyzacyjnych Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego i Towarzystw Kredytowych Miejskich,
4. na uiszczenie odsetek od hipotek,
5. na uiszczenie podatków i innych opłat publicznych,
6. na uiszczenie składek ubezpieczeniowych i sum odszkodowania na mocy ubezpieczenia rzeczy (sum ubezpieczeniowych),
7. na uiszczenie sum odszkodowania na mocy ubezpieczenia osób i ubezpieczenia robotników i urzędników od nieszczęśliwych wypadków,
8. na nabycie przedmiotów, potrzebnych do prowadzenia interesu lub przedsiębiorstwa przemysłowego,
9. na wydatki bieżące instytucji publicznych i społecznych.

§ 3.

W przedmiocie zwrotu, jaki ma być skuteczniony na mocy § 2 cyfry c) obowiązywać będą następujące przepisy szczególne:

- a) nie mogą być żądane miesięczne wypłaty, przewyższające 100% pozostałości (saldo) wkładów, ustalonej w dniu 1 października 1916 r.
- b) wyżej określone instytucje (§ 1) mocne są:
 1. żądać dowodu że pieniądze, których zwrotu domaga się ktokolwiek, są potrzebne do określonego przezeń celu,
 2. dopełnić uiszczenia w wypadkach w § 2 c) pod cyframi 2—9 określonych, bezpośrednio na ręce osób odnośnych ze skutkiem zwolnienia od zobowiązania

Warszawa, d. 1 Października 1916 r.

General-Gubernator
v. BESELER.

Abänderungen der Verfügung vom 28. Juni 1916 betr. Metallablieferung.

Die Verfügung betreffend Ablieferung, Enteignung und Herstellen von Gegenständen aus Metallen, welche durch Verfügung des Generalgouvernements vom 15. October 1915 und 24. Mai 1916 beschlagnahmt sind, wird wie folgt **abgeändert**.

Zu § 1. u. 5.

Befreit werden von der Ablieferung ausser den in § 5 genannten Gegenständen:

- a) Hohle Blech-Türkнопfe, Türklinken mit Holz-, Glas-, Porzellan- oder Hornteilen. Alle Fenstergriffe und Fensterverschlüsse (jedoch nicht die Fensterversicherungen für Windschutz, sofern diese ganz

225.

Zmiany w rozporządzeniu z d. 28 czerwca 1916 r. dotyczącem dostawy metali.

Rozporządzenie, dotyczące dostawy, wyłączenia i wyrobu przedmiotów metalowych, zasekwestrowanych na mocy rozporządzeń Cesarskiego General-Gubernatorstwa z dnia 15 Października 1915 r. i 24 Maja 1916 r. podlega następującym **zmianom**:

do § 1 i 5.

Oprócz przedmiotów, wymienionych w § 5, zostają zwolnione od dostawy przedmioty następujące:

- a) dęte ozdoby blaszane na drzwiach; klamki z częściami drewnianymi, szklanymi, porcelanowymi lub rogowymi; wszelkie gałki, antabki i zasuwki okienne (z wyjątkiem bezpieczników okiennych

aus Messing oder Rotguss bestehen);

d) kleine Metallverzierungen an eisernen Geländern, Einfriedigungen, Toren, Balkongittern und Vorsatzgittern, an Treppenknöpfen und Laufstangen für Treppen (Handstangen);

h) Hähne, eingebaut in Rohrleitungen von Wohnhäusern und öffentlichen Gebäuden, Schulen, Krankenhäusern, Theatern, Erziehungs- und Strafanstalten. (Es sind also nur die Zapfhähne abzuliefern);

Hähne an Badeeinrichtungen (sogenannte Badewannen-Batterien);

Hähne an Zimmerwaschtischen.

Zu § 4.

Der Ablieferungstermin zu den in der Verfügung genannten vollen Preisen wird bis zum 31. Dezember 1916 verlängert.

Warschau, den 13. September 1916.

Generalgouvernement.

od wiatru, o ile takowe wykonane są całkowicie z mosiądzu żółtego lub czerwonego);

d) drobne ozdoby metalowy na żelaznych balustradach, ogrodzeniach, bramach, okratowaniach balkonowych, na futrynach okiennych, na poręczach i tralkach schodowych;

h) krany wmontowane w przewody rur w mieszkaniach, budynkach publicznych, szkołach, szpitalach, teatrach, zakładach wychowawczych i karnych (dostarczać więc należy tylko krany czerpalne);

krany przy urządzeniach kąpielowych (tak zwane baterje kąpielowe przy wannach);

krany przy umywalniach pokojowych.

do § 4.

Termin dostawy po cenach wyższych, oznaczonych w rozporządzeniu, zostaje niniejszem przedłużony do dnia 31 Grudnia 1916 r.

Warszawa, dnia 13 Września 1916 r.

Generał-Gubernatorstwo.

Militär-Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement
Warschau,
Ifd. Nr. 635.

Warschau,
den 20. September 1916.

226.

Wojskowy Dziennik rozporządzeń
Generał-Gubernatorstwa
Warszawskiego
№ bież. 635.

Warszawa,
d. 20 Września 1916 r.

Bekämpfung der Tollwut.

Zur Bekämpfung der Tollwut, die am 1. 9. 16. im Gebiet des Generalgouvernements noch auf 38 Gehöften herrschte, ist seit längerer Zeit vom Verwaltungschef die Hundesperre verhängt und die Tötung der frei umherlaufenden Hunde angeordnet. Die Hunde sind entweder festzulegen oder dürfen nur an der Leine geführt werden.

Es wird besonders darauf hingewiesen, dass auch die im Besitz der Militärpersonen befindlichen Hunde den Sperrmassregeln unterworfen sind.

Da die Tollwut nur durch eine strenge Durchführung der Hundesperre eingeschränkt werden kann, so wird allen Hundebesitzern zur Pflicht gemacht, die Sperrvorschriften zu befolgen.

IV. C. 4949.

Ablieferung

beschlagnehmter Rohstoffe, Betriebsstoffe, Halb- und Fertigfabrikate.

Alle Wachen und Behörden im Generalgouvernement, sowohl die militärischen wie die Stellen der Zivilverwaltung, Gerichte und Polizei, welche die in der Bekanntmachung des Herrn Generalgouverneurs

227.

Odstawa

zasekwestrowanych surowców, materiałów motorowych, wyrobów w stanie półgotowym i gotowym.

Wszelkie straże i władze w Generał-Gubernatorstwie, tak urzędy wojskowe, jak i cywilne, sądy i policja, które zasekwestrowały wymienione w obwieszczeniu pana Generał-Gubernatora z dnia 24. 5. 16

vom 24. 5. 16 (abgedruckt im Amtsblatt Nr. 15) genannten Rohstoffe, Betriebsstoffe, Halb- und Fertigfabrikate beschlagnahmen oder bei denen derartige beschlagnahmte Rohstoffe eingelagert werden, müssen diese Waren grundsätzlich an diejenige der drei Stellen (Verwaltungschef, Kriegsrohstoffstelle oder Betriebsstoffabteilung) abführen, in deren Wirtschaftsbereich sie nach dieser Bekanntmachung fallen. Ohne Einwilligung der zuständigen Stelle dürfen auch kleine Mengen nicht verkauft werden. Die zufolge sonstiger Verkehrsbeschränkungen beschlagnahmten Waren sind, soweit sie nicht besonders bestimmten Behörden zuzuführen sind, den Kreisämtern zur Verfügung zu stellen.

Warschau, den 15. September 1916.

Der Verwaltungschef.
beim Generalgouvernement Warschau.

(ogłoszonym w Gazecie Urzędowej № 15) tak zwane surowce, materiały motorowe, wyroby półgotowe i gotowe, lub u których na składzie znajdują się tego rodzaju zasekwestrowane surowce, winny zasadniczo odstawić te towary do tych trzech urzędów (Szef Administracji, Urząd Surowców Wojennych lub Oddział materiałów motorowych), do których zakresu gospodarczego należą stosownie do niniejszego rozporządzenia. Bez zezwolenia odnośnego urzędu nie wolno sprzedawać nawet mniejszych ilości. Towary zasekwestrowane stosownie do innych ograniczeń przewozowych, winny być oddane do rozporządzenia urzędowi powiatowemu, o ile nie mają być odstawić władzom specjalnie naznaczonym.

Warszawa, d. 15 Września 1916 r.

Szef Administracji
przy General-Gubernatorstwie Warszawskiem.

Bekanntmachung

betr. Kartoffelhandel: Doppelzentner.

Da es im vergangenen Jahre vielfach vorgekommen ist, dass bei dem Handel mit Kartoffeln seitens der Händler Schiebereien bezügl. des Verhältnisses von Zentnern zu Pud und Korzec vorgenommen worden sind, setzt das Kreisamt für den Handel mit Kartoffeln innerhalb der Grenzen des Kreises Minsk-Mazowiecki ein für allemal fest, dass ein Doppelzentner gleich einem Korzec gleich 6 Pud gerechnet werden soll.

Minsk-Mazowiecki, den 27. September 1916.

Der Kreischef.
Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 5308. 16.

228.

Obwieszczenie

o użyciu centnara podwójnego przy handlu kartoflami.

Ponieważ zdarzały się w roku zeszłym nieporozumienia w handlu kartoflami przy zamianie centnarów na pudy i korce, Urząd Powiatowy ustanawia, że w granicach powiatu Mińskiego-Mazowieckiego przy wszelkich transakcjach centnar podwójny kartofli ma się raz nazawsze równać jednemu korcowi a ten 6-ciu pudom.

Mińsk Mazowiecki, d. 27 Września 1916 r.

Naczelnik Powiatu
Książę LOEWENSTEIN.

Bekanntmachung

betr. Unterstützung von Gemeindeangehörigen.

Ich mache die Gemeinden darauf aufmerksam, dass arbeitsfähige aber arbeitsunlustige Personen keine Armenunterstützung erhalten dürfen. Durch die Unterstützung arbeitsfähigen aber faulen Gesindels begehen die Gemeinden ein grosses Unrecht, weil sie der Faulheit Vorschub leisten und sie züchten und weil sie Gemeindegeld vergeuden, das besserer Verwendung zugeführt werden muss. Arbeitsfähige aber Arbeitsunwillige sind von den Gemeinden dem Kreisamte zu melden.

Es kommen mir aber auch berechtigte Klagen zu, dass sich die Gemeinden alter und kranker, arbeitsunfähiger Gemeindeangehöriger nicht annehmen, wie das der Gemeinsinn und die Nächstenliebe jedem Rechtlichdenkenden vorschreibt. Die Gemeinden sind

229.

Obwieszczenie

o zapomogach dla gminiaków.

Zwracam Uwagę gmin, że nie powinny udzielać żadnych zapomóg osobom, zdolnym do pracy a nie chcącym pracować. Przez wspomaganie zdolnych do pracy lecz leniwych osobników popełniają gminy wielką niesprawiedliwość, bo w ten sposób popierają lenistwo i hoduszą takowe oraz trwonią pieniądze gminne, których na coś pożyteczniejszego użyć należy. Zdolnych do pracy lecz nie chcących pracować ludzi należy Urzędowi Powiatowemu meldować.

Dochodzą mnie jednak także usprawiedliwione skargi, że gminy nie opiekują się starymi, chorymi i niezdolnymi do pracy gminiakami, jak to zmysł społeczny i miłość bliźniego każdemu porządnemu człowiekowi nakazuje. Gminy są obowiązane do zaopiekowania się kalekami i spodziewam się, że gminy

verpflichtet, den Gebrechlichen beizustehen und erwarte ich, dass Versäumtes nach dieser Richtung nachgeholt werde und dass die Klagen über die Unzulänglichkeit der Gemeindefürsorge verstummen.

Minsk-Mazowiecki, den 5. Oktober 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 5731. 16.

Bekanntmachung.

230.

betr. Entrichtung der Grundsteuern, Rauchsteuern und Wegesteuer für das Steuerjahr 1916.

Den Wojts sind nunmehr die Steuerlisten über die Grundsteuern, Rauchsteuern nebst den zu erhebenden Zuschlägen sowie über die Wegesteuer für das Steuerjahr 1916 zugegangen. Den Wojts ist von mir aufgetragen worden, die Einziehung der Steuern sofort zu betreiben.

Ich habe angeordnet, dass die erste Hälfte der Steuern sofort zu entrichten ist, während die zweite Hälfte bis zum 15. Februar 1917 bezahlt sein muss. Ich erwarte, dass den Soltys und Wojts bei der Einziehung der Steuern keine Schwierigkeiten entgegengesetzt werden.

Wer mit den fälligen Steuern im Rückstande bleibt, hat neben der zwangsweisen Beitreibung Bestrafung zu gewärtigen.

Minsk-Mazowiecki, den 6. Oktober 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 454 St.

Raubmord.

231.

1000 M. Belohnung. 1000 M.

Am Sonntag, den 1. Oktober 1916 abends zwischen 7 und 8 Uhr ist der Besitzer Viktor Karczewcki aus Jarnitz, Gemeinde Ruchna (Kreis Wengrow) auf der Strasse von Miedzna nach Wengrow, 500 m von Miedzna entfernt, von unbekanntem Tätern überfallen, ermordet und seiner Barschaft in Höhe von 1000 Rubeln beraubt worden.

Viktor Karczewcki war an diesem Sonntage zusammen mit seiner Frau auf einem Gespann zum Ablass nach Miedzna gefahren und hatte am Nachmittag noch Verwandte in dem Dorf Oshechowskaja besucht. Gegen Abend fahren beide von dort aus über Miedzna nach Hause zurück. Als die Eheleute Karczewcki sich etwa 500 m von Miedzna entfernt auf dem Wege zwischen der Stadt und dem Wald befanden, wurden sie von angeblich zwei unbekanntem Tätern überfallen und beraubt. Dabei will die Frau durch einen

pod tym względem dotychczasową swoją opieszałość naprawią i że skargi na niedostateczność dobroczynności gminnej zamilkną.

Mińsk Mazowiecki, d. 5 Października 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Obwieszczenie.

o wnoszeniu podatków gruntowych, podymnych i drogowych za rok podatkowy 1916.

Wójci otrzymali już wykazy podatków gruntowych i podymnych wraz z dodatkami oraz drogowych na rok podatkowy 1916. Wójtom poleciłem przystąpić natychmiast do ściągania podatków.

Rozporządziłem, aby połowę podatków wnosić zaraz a drugą połowę do d. 15 Lutego 1917 r. Spodziewam się, że Wójtom i sołtysom nie będą czynione żadne trudności przy ściąganiu podatków.

Kto zalegać będzie w opłacie podatków podlegnie, oprócz przymusowego ściągania, jeszcze i ukaraniu.

Mińsk Mazowiecki, d. 6 Października 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

Morderstwo.

1000 M. Nagrody. 1000 M.

W Niedzielę d. 1 Października 1916 r. pomiędzy 7 a 8 godziną wieczorem został zamordowany i obrabowany z 1000 Rubli Viktor Karczewski z Jarnicy, gm. Ruchna (Pow. Węgrowskiego) na drodze z Miedzny do Węgrowa, o 500 m. od Miedzny, przez nieznaną bandytów.

Viktor Karczewski udał się tej Niedzieli z żoną, jednokonną furmanką do Miedzny na odpust i popołudniu odwiedził swoich krewnych we wsi Orzechowska. Pod wieczór wracali oboje do domu przez Miedznę. Kiedy znaleźli się 500 m. od Miedzny-pomiędzy lasem a miastem, zostali przez przypuszczalnie dwóch bandytów napadnięci i obrabowani. Przytem żona została uderzeniem ogłuszona i straciła przytomność. Mąż zaś został, zdaje się, wystrzałem z rewolweru w głowę zabity. Żona wróciła wkrótce ze zwłokami męża do krewnych w Orzechowsku.

Schlag betäubt worden sein und die Besinnung verloren haben. Der Ehemann dagegen ist anscheinend durch einen Schuss in den Kopf, der aus einem Revolver abgefeuert wurde, getötet worden. Die Frau kehrte alsbald mit der Leiche ihres Mannes zu ihren Verwandten nach Osheshowskaja zurück.

Der ermordete Besitzer Viktor Karczewski aus Jarnitz, war 46 Jahre alt, 1 m 60 cm gross, von mittelkräftiger Figur, trug dunkelblonden Sahnurrbart und Kopfhaar und war bekleidet mit schwarzen Rock und Weste, schwarzem, dicken, kurzem Ueberzieher, schwarzer Hose, weissen Hemd, schwarzem Schlips, Stehumlegekragen (Gummi), braunen Strümpfen und Gamaschen, alten schwarzem Leibriemen und blauer Schildmütze.

Die Täter sind bisher nicht ermittelt worden.

Der mutmassliche Mörder ist vielleicht ein junger Mann Ende der 20-er Jahre, etwa 1,65 m gross, trägt kleinen, blonden Schnurrbart, blaue Schirmmütze, dunklen Ueberzieher und lange Stiefel.

Alle Personen, die zur Ermittlung und Ergreifung der Täter beitragen und ihre Wahrnehmungen der nächsten Militär- oder Zivilbehörde mitteilen, sodass die gerichtliche Bestrafung der Täter erfolgen kann, erhalten eine Belohnung im Gesamtbetrage von 1000 M. (Eintausend Mark).

Siedlce, den 4. Oktober 1916.

Der Militärgouverneur.
von WALLEMBERG
Generalleutnant.

Tgb. III. A. 1974. 16.

Zamordowany Karczewski Wiktor z Jarnicy miał 46 lat, był 1 m. 60 cm. wysoki, średniej postaci, miał ciemno blond włosy i wąsy, ubrany był w czarny surdut i kamizelkę, czarny, gruby i krótki paltot, czarne spodnie, białą koszulę, czarny krawat, stojący kołnierz (gumowy) brązowe skarpetki i kamasze, stary, czarny pasek i granatową czapkę z daszkiem.

Sprawców dotychczas nie znaleziono.

Prawdopodobny morderca jest młodym człowiekiem, lat około 20-stu, 1,65 m. wysoki, nosi małe, blond wąsy, granatową czapkę z daszkiem, ciemny paltot i długie buty.

Wszyscy, którzy przyczynią się do schwytania morderców i wiadomości swoje zameldują najbliższej władzy wojskowej lub cywilnej, tak, że nastąpi sądowe ukaranie sprawców, otrzymają nagrodę razem w sumie 1000 M. (Tysiąc Marek).

Siedlce, d. 4 Października 1916 r.

Gubernator Wojskowy
von WALLEMBERG
General-Leutnant.

Bekanntmachung.

Der Gerichtsvollzieher beim Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht in Minsk-Mazowiecki macht hiermit bekannt, dass am 16. Oktober d. J. um 11 Uhr morgens im Vorwerk und Gemeinde Glinianka 3 Kühe und 4 Pferde im Wert von 1360 Rub. versteigert werden, welche bei dem Gutsbesitzer Wladyslaus Werner gepfändet sind zur Beitreibung einer Schuld an den Jankiel Grünbaum auf Grund eines Urteils des Warschauer Handelgerichts.

Minsk-Mazowiecki, den 9. Oktober 1916.

Der Gerichtsvollzieher BLANK.

232.

Obwieszczenie.

Komornik przy Cesarsko-Niemieckim Sądzie Okręgowym w Mińsku Mazowieckim niniejszem ogłasza, że dnia 16 b. Października o godzinie 11 przed południem w majątku i gminie Glinianka będą sprzedawane z licytacji 3 krowy i 4 konie, ocenione na 1360 rub., zajęte u właściciela majątku Glinianka Władysława Wenera na zapłacenie długu Janklowi Grünbaum z kosztami i procentami, wypływającego z wyroku Warszawskiego Sądu Handlowego.

Mińsk-Mazowiecki, d. 9 Października 1916 r.

Komornik BLANK.

Das landwirtschaftl. **Syndikat in Warschau**

FILIALE in MINSK-MAZOWIECKI,

Kauft Feldscheine.

Syndykat Rolniczy Warszawski

FILJA w MIŃSKU-MAZOWIECKIM.

Kupuje kamiennie polne.

Ich verkaufe 13 Bienenstöcke mit Bienen

Vorwerk POGORZEL, Józefa Piekarszewska.

Sprzedaję 14 Ule z pszczołami

POGORZEL we Dworze, Józefa Piekarszewska.